

Книговедение

УДК 002.2:[61+133.52]:243(571.54/.55)
ББК 76.103(253.5)+86.35
DOI 10.20913/1815-3186-2017-2-33-36

«ЗАПАЗУШНЫЕ БИБЛИОТЕКИ» БУДДИСТОВ ЗАБАЙКАЛЬЯ И КУЛЬТУРА МАЛОФОРМАТНЫХ ИЗДАНИЙ: МЕДИЦИНСКИЕ И АСТРОЛОГИЧЕСКИЕ ТРАКТАТЫ¹

© А. А. Базаров, Д. Л. Доржиева, С. М. Найданова, 2017

Институт монголоведения, буддологии и тибетологии
Сибирского отделения Российской академии наук, Улан-Удэ, Россия; e-mail: bazarow_andr@mail.ru

«Запазушные библиотеки» буддистов Забайкалья являются источником достоверной информации о развитии буддийской книжной культуры в регионе. В данные собрания входили тексты разных жанров, преимущественно по медицине и астрологии. Тексты демонстрируют уровень книжной культуры буддистов Забайкалья и представляют интерес для любого современного специалиста этого поля исследований.

Ключевые слова: книжная культура, «запазушные библиотеки», буддизм, Забайкалье, малоформатные издания, медицина, астрология.

Для цитирования: Базаров А. А., Доржиева Д. Л., Найданова С. М. «Запазушные библиотеки» буддистов Забайкалья и культура малоформатных изданий: медицинские и астрологические трактаты // Библиосфера. 2017. № 2. С. 33–36. DOI: 10.20913/1815-3186-2017-2-33-36.

«Pocket libraries» of Transbaikal Buddhists and culture of small-format publications: medical and astrological treatises

A. A. Bazarov, D. L. Dorzhieva, S. M. Naidanova

Institute of Mongolian Studies, Buddhology and Tibetology of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences, Ulan-Ude, Russia; e-mail: bazarow_andr@mail.ru

«Pocket libraries» of Transbaikal Buddhists is a source of reliable information on the Buddhist book culture development in the region. Consequently, these texts are of interest to any modern specialist in the field. These collections have included texts of different genres. Genres of «medicine» and «astrology» are the most popular. The level of the Transbaikal Buddhists literary culture is demonstrated by specific texts.

Keywords: book culture, «pocket libraries», Buddhism, Transbaikalia, small-format editions, medicine, astrology.

Citation: Bazarov A. A., Dorzhieva D. L., Naidanova S. M. «Pocket libraries» of Transbaikal Buddhists and culture of small-format publications: medical and astrological treatises // *Bibliosphere*. 2017. № 2. P. 33–36. DOI: 10.20913/1815-3186-2017-2-33-36.

Корни массового распространения личных библиотек в советской культуре обнаруживаются не только в просветительских идеях социалистического общества, но и в традиционной культуре народов России. Обращаясь к традиционной книжности буддистов Забайкалья, необходимо отметить прежде всего личные библиотеки буддийских монахов (лам) и буддистов мирян. Наиболее характерным примером таких личных «библиотек» стали так называемые «запазушные книги» (бур. Убэр ном, рис. 1).

Личные библиотеки основной массы буддийских монахов состояли из книг малого формата, что соответствовало мобильности их повседневной жизни. Данный формат книг был удобен при постоянных переездах. И даже если образ жизни становился стационарным, монах продолжал пользоваться этими книгами в быту.

Книжная культура малоформатных текстов (ККМТ) пришла в Забайкалье из Тибета, Монголии, Индии как часть общей буддийской книжности. Основные этапы формирования данного культурного явления связаны с историей буддизма в регионе. Безусловно, ККМТ буддистов Забайкалья развивалась в рамках формирования единой книжно-рукописной традиции, согласно общей исторической периодизации. Можно выделить следующие базовые этапы развития: 1) XVIII – третья четв. XIX в. – этап становления и развития; 2) посл. четв. XIX – начало XX в. – этап расцвета; 3) 20-е гг. XX – нач. XXI в. – этап деструктивных процессов и редуцирования [2, с. 22]. Основной массив малоформатных текстов: типографских, ксилографических, рукописных – был создан во второй период, когда буддийская книжность Забайкалья достигла своего расцвета. Буддийские тексты региона традиционно

¹ Статья выполнена при финансовой поддержке гранта РГНФ по проекту «Коллекция малоформатных тибетоязычных изданий в ИМБТ СО РАН: социально-археографическое изучение и создание базы данных», 16-31-01045 «а2».



Рис. 1. Пример сборника «запазушных книг»
Fig. 1. A case of a collection edition from «pocket books»

классифицируются по формальным полиграфическим данным: а) серийные, б) комплектные, с) отдельные. Эта классификация отражает практику книжного комплектования в монастырских собраниях буддистов Внутренней Азии:

1. Трактаты буддийского канона, который включает в себя (I) Ганжур (тиб. *bKa' 'gyur*) и (II) Данжур (тиб. *bsTan 'gyur*);

2. Сумбум (тиб. *gSung 'bum*) – собрания сочинений тибетских, монгольских, бурятских авторов;

3. *Top bu* (тиб. *thor bu*) – отдельные издания («рассыпные» книги).

Основная часть книг «*thor bu*» в книжной культуре буддистов Забайкалья представлена малоформатными изданиями (приблизительно 22,0×7,0 см). Много этих книг разнообразной тематики на тибетском и монгольском языках были напечатаны в бурятских монастырях для повседневных нужд. Это могли быть книги, связанные с доктриной, философией, ритуалом, филологией – все зависело от востребованности издания. Комплектация личных библиотек из малоформатных книг определялась интересами хозяина. В ходе анализа состава подобных библиотек хорошо видны индивидуальные и общие книжные предпочтения буддийского населения Забайкалья.

Большую роль в понимании книжного репертуара «запазушных библиотек» играет изучение конкретных экземпляров малоформатных изданий. В личной библиотеке «запазушных книг» буддийских монахов и мирян можно было встретить тексты по тибетской медицине и астрологии. Данные системы неразрывно связаны с буддийским учением и проникли в Забайкалье во время его распространения по России в XVII–XVIII вв.

Что касается медицины, в Забайкалье в дореволюционный период сформировалась северная ветвь медицинской системы Тибета с характерными региональными особенностями: с отличающейся рецептурой лекарств, рекомендациями по питанию, профилактике болезней и применению местных минеральных источников. В этой местности и по сей день практикуют как профессиональные врачи тибетской медицины – эмчи-ламы, получившие полное образование в специально учрежденных факультетах при буддийских монастырях, так и не квалифицированные ламы и лекари-миряне. Последние могут иметь отрывочные знания, полученные из устных наставлений учителей либо заимствованные из источников по тибетской медицине. Важной составляющей литературы о тибетском искусстве врачевания, наряду с традиционными трактатами, являлись различные комментарии к ним, руководства, фармакологические, фармацевтические, фармакогностические сочинения. В Забайкалье у эмчи-лам и в манба дацанах (медицинских учреждениях при монастырях) было распространено составление собственных рецептурных справочников – жоров, учитывавших местные заменители лекарственных средств, условия климата и питания. Существует множество авторских или анонимных рукописных справочников, аналогичных жорам, причем создавались они в произвольной форме, удобной для самого составителя [1]. Практически каждый бурятский лекарь вел собственные записи, в которых тщательно фиксировал составы и дозировки апробированных им прописей, вносил дополнительные сведения, комментарии, делал личные замечания и особые пометки.

Такие книги часто были малоформатными. Одна из них, хранящаяся в тибетском фонде Центра восточных рукописей и ксилографов Института монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН, дает представление о малоформатной литературе в области медицины (рис. 2). Это богато иллюстрированная рукопись на 39 листах русской бумаги белого цвета, размером 36,0×10,0 см. Сочинение составлено как своеобразное руководство по лекарственным растениям. На титульном листе не указаны ни название, ни автор книги. Имеется печать красного цвета на письменности Ланча¹ и круглая печать врача с именем

¹ Письменность Раньджана (Rañjanā, синонимы *Kutila*, *Lantsa*) представляет письменную систему Абугида (abugida), которая была разработана в XI в. Данная письменность в основном используется в языке неваров – народа, проживающего в долине Катманду (Непал). Кроме этого широко используется в буддийских монастырях Индии, Китая, Тибета, России (Бурятия, Калмыкия, Тува), Монголии, Кореи и Японии. В Бурятии данная письменность получила распространение под наименованием «Ланча».



Рис. 2. Рукопись по лекарственным растениям
Fig. 2. A manuscript on medical plants

«Батуев Бажан Батуевич»². Печать Бурятского института общественных наук с номером III-1443 показывает, что данный трактат сначала был включен в монгольскую коллекцию III, а затем был передан в тибетский фонд.

Начиная с первой страницы представлены изображения лекарственных растений, нарисованные и раскрашенные вручную. К рисункам даны тибетские названия и их транслитерация на кириллице, которая обозначена отдельным цветом. Так, к примеру, на первых трех листах изображены такие растения, как шафран, меконопсис, реальгар, кмин тминовый, фенхель обыкновенный, облепиха крушиновидная, гранат, лекарственный имбирь, голаррена, кориандр, ка-

² Батуев Бажан (Бажан) Батуевич (1908–?) – известный врач в Бурятии, основоположник республиканской лабораторной службы санитарно-гигиенического профиля. С 10 июля 1941 г. – врач-ординатор эвакогоспитала № 1985, который находился в городе Улан-Удэ. С апреля 1944 г. он назначается начальником этого госпиталя, а с января 1946 г. Б. Б. Батуев становится старшим врачом специализированной 321 санитарно-эпидемиологической лаборатории. Бежан Батуевич награжден медалями «За победу над Германией», «За победу над Японией». Научный сотрудник отдела биологически активных веществ Бурятского научного центра СО РАН (1968–1986). Его уникальная книжная коллекция манускриптов и ксилографов на тибетском и монгольском языках была передана в Центр восточных рукописей в конце 1980-х гг.

навалия мечелистная, куркума, аир, абельмош мускусный³. Отдельные растения представлены нескользкими видами, различающимися внешними признаками и местом произрастания (Индия, Тибет). Необходимо отметить, что большинство приведенных на рисунках лекарственных растений именно из Тибета, Индии и близлежащих регионов. В Монголии и Забайкалье же около 80% лекарственных средств тибетской медицины были заменены представителями местной флоры. И в идеале практикующий врач восточной медицины Забайкалья должен был знать, уметь распознавать и сопоставлять те и другие растительные компоненты. Для этого могли использоваться как классические тибетские медицинские пособия, так и авторские сборники.

Книги малого формата по лекарственным растениям использовались при изготовлении лекарств в полевых условиях. Это было особенно удобно при изучении, сборе, заготовке сырья, являлось неотъемлемой частью обучения и практики любого достаточно профессионального тибетского лекаря.

Важной частью культуры Тибета, Монголии и Забайкалья была и продолжает по сей день являться астрология, которая играет важную роль в духовной жизни и социальном регулировании общества. В Забайкалье распространена бурят-монгольская астрология зурхай, которую можно рассматривать как одну из ветвей тибетской астрологии. Астрология буддистов бурят, как и их восточная медицина, вобрала в себя идеи и методы астрологических наук индийской, китайской, тибетской, греческой, иранской и других цивилизаций; на определенном историческом этапе получила буддийскую интерпретацию. Как и другие астрологические системы, буддийская призвана решать целый спектр задач в жизни человека. В первую очередь она должна помогать индивидууму в продвижении на пути к просветлению – высшей цели буддизма – посредством выявления кармических проблем, расчета благоприятных периодов времени для духовных практик и ритуалов, для оптимизации работы с энергией. Немаловажной задачей зурхай было и поддержание гармонии мирской жизни. Люди обращались к астрологии для решения как важных, жизненных проблем, так и мелких, бытовых: можно было узнать основные тенденции в судьбе человека, выявить склонности и особенности характера, предугадать трудности, определить совместимость будущих супругов, гармонизировать брачные отношения; обращались к ней и при организации похорон [3].

Для любого астролога неотъемлемой частью всей его деятельности являлась работа со специализированными книгами, астрологическими справочниками, опираясь на которые он мог производить свои расчеты и делать предсказания, составлять характеристики и т. д.

В Забайкалье одним из самых распространенных и используемых текстов был астрологический справочник «Чудесное хрустальное зерцало, объясняющее

³ Названия лекарственных растений переведены согласно справочнику: Энциклопедия лекарственного сырья тибетской медицины / Ин-т физ. материаловедения СО РАН; сост. А. А. Кособуров. Улан-Удэ : БГСХА, 2013.

плоды» (тиб. *Inga bsdis kyi 'byung 'srod pa sogs kyi 'bras bu zhes bya ba bzhugs so*), составленный выдающимся бурятским астрологом, гелонгом Лобсаном Палджором (тиб. *Blo bzang dpal 'byor*). Текст, согласно колофону (послесловию), был составлен в 1908 г. (15 рабджун, год земляной обезьяны) и издан в Агинском дацане (тиб. *Bde chen lhun grub gling*), расположеннем в Забайкальском крае. Книга представляет собой ксилографическое издание малого формата (рис. 3) по тибетской астрологии и содержит различные методы определения характеристик календаря. Данный астрологический справочник состоит из 109 листов русской бумаги, размером 26,0×8,5 см, размер рамки текста 23,5×7,0 см. Текст нанесен по 6–7 строк на странице с обеих сторон листа, цифровая и словесная пагинации нанесены на левую маргинальную часть текста.



Рис. 3. Фрагмент книги по тибетской астрологии
Fig. 3. A book fragment on Tibetan astrology

Список источников

1. Аюшеева Л. В. Тибетская медицина в России. Улан-Удэ : Изд-во БЦ «Ринпоче-Багша», 2007. 224 с.
2. Базаров А. А., Бураева С. В. Семейная книга и забайкальская идентичность // Библиосфера. 2015. № 1. С. 21–27.
3. Орлов А., Орлова Н., Смолькова М. [и др.] Астрология Тибета. Москва : Амрита-Русь ; Шечен, 2006. 240 с.
4. Энциклопедия лекарственного сырья тибетской медицины / сост. А. А. Кособуров. Улан-Удэ : БГСХА, 2013. 229 с.

Трактат состоит из семи разделов: первый предназначен для определения зависимости дня от движения планет, второй обеспечивает рекомендации по поведению на каждый лунный день в зависимости от взаимодействия/отношения луны к солнцу, в третьем определяются созвездия дня, в четвертом проводится анализ комбинаций планеты и созвездия дня, позволяющий определить благоприятные моменты и особенности дня, пятый заключает в себя методы по определению аспекта луны к солнцу, одновременно связанный с гюкар (свообразным тибетским зодиаком), в шестом рассматриваются сочетания и соединения по марабхути, седьмой раздел представляет собой готовые таблицы, схемы, не требующие расчета. Первые шесть разделов являются классической основой любого тибетского календаря. Седьмой является результатом составления и дополнения выдающегося бурятского ламы-астролога, автора данного произведения, и предназначен для специалистов с достаточно глубокими познаниями, способных правильно им воспользоваться. Книга представляет особыю ценность и потому получила широкое признание не только среди астрологов Забайкалья и Монголии, но и среди тибетцев. Включая в себя самую необходимую специализированную информацию, она была незаменимой в «запазушной библиотеке» практика «звездочета», а в дальнейшем стала его настольной книгой.

Изучение социальных реалий буддизма в определенном регионе можно исследовать на основе анализа «буддийской книжной повседневности». В байкальском регионе, среди буддистов бурят, данное явление формировалось на протяжении длительного периода (XVII–XX вв.) Именно местные малоформатные издания «запазушных книг» являются тем материалом, изучение которого может помочь разобраться в специфике буддийской повседневной литературы региона. Конкретные примеры дают возможность определить тематику личных библиотек буддийского населения и позволяют сделать вывод, что книги по медицине и астрологии являлись неотъемлемой частью «запазушных библиотек» Забайкалья.

References

1. Ayusheeva L. V. *Tibetskaya meditsina v Rossii* [Tibet medicine in Russia]. Ulan-Ude, Rinpoche-Bagsha, 2007. 224 p. (In Russ.).
2. Bazarov A. A., Buraeva S. V. Family book and Transbaikal identity. *Bibliosfera*, 2015, 1, 21–27. (In Russ.).
3. Orlov A., Orlova N., Smolkova M. [et al.] *Astrologiya Tibeta* [Tibet astrology]. Moscow, Amrita-Rus', Shechen, 2006. 240 p. (In Russ.).
4. *Entsiklopediya lekarstvennogo syr'ya tibetskoi meditsiny* [Encyclopedia of medicine raw resources for Tibet medicine]. Comp. A. A. Kosoburov. Ulan-Ude: BGSKhA, 2013. 229 p. (In Russ.).

Материал поступил в редакцию 09.01.2017 г.

Сведения об авторах: Базаров Андрей Александрович – доктор философских наук, ведущий научный сотрудник Центра восточных рукописей и ксилографов, хранитель тибетского фонда, Доржиева Доржема Лубсановна – кандидат философских наук, научный сотрудник Центра восточных рукописей и ксилографов, Найданова Софья Михитовна – кандидат философских наук, младший научный сотрудник, Центра восточных рукописей и ксилографов